

水質 報告書 2024

この報告書には、**2023年**における水道水と検査結果に関する重要な情報が記載されています。



PWS ID 05575B



私たちの水はどこから来るのか

私たちが毎日飲んでいる清潔で安全な水道水は、Cedar RiverとTolt River南の支流から取水しています。この水は、会員である公共事業部門に代わりSeattle Public Utilities (SPU) から水を購入するCascade Water Alliance (Cascade)を通じて得られます。CascadeはLake Tapps (Tapps湖)も所有しており、将来的な必要に応じて市の水道水の供給源とすることが可能です。Cascadeは地域の自治体に信頼できる水源を提供することを目的とした市有公社で、1999年に設立されました。会員にはBellevue、Issaquah、Kirkland、Redmond、Tukwila、Sammamish

Plateau Water、Skyway Water & Sewer Districtが含まれます。各会員には、清潔で安全かつ信頼性の高い飲料水を将来的に地域社会で利用できるようにするための決定権が与えられています。さらにCascadeは、すべての会員機関における住民、学生、企業、および地域社会全体を対象として、プログラム、イベント、支援活動や教育を計画、実施しています。これらのプログラムは、www.cascadewater.orgでの水保全用アイテムやリソースの無料提供など、水を賢く使用する最良の方法を実演するのに使用されています。今日節水を行うことにより、将来の追加水源開発の

必要性を遅らせることができます。Cascadeは、会員およびCentral Puget Sound地域の他の主要な水供給事業者と協力して、現在および将来にわたる地域の水供給ニーズを共同で計画しています。これにより将来、そして自然災害などの緊急事態が発生した場合における水道水の確保を保証します。Bellevue UtilitiesとCascadeは、現在および将来の水需要に対応するための計画を策定しています。

皆さまの健康を守り、水質を改善するため、Tolt River およびCedar Riverを水源とする水道水は紫外線 (ultraviolet, UV) とオゾンで消毒されています。オゾンによる消毒は、クリプトスポリジウムやその他の微生物の死滅に非常に効果的です。塩素はコレラ、ランブル鞭毛虫症、サルモネラ症などの病気を予防し、水道水が配水システムにある間の再汚染からの保護障壁として機能するよう、水道水に添加されています。2023年における水道水中の平均塩素濃度は0.91百万分率 (parts per million, ppm) でした。フッ化物は、1968年のSeattle



市民投票に基づき、虫歯予防のためにSPUが処理中に添加しています。2023年における水道水中の平均フッ化物濃度は0.65百万分率 (ppm) でした。さらに水酸化ナトリウムを水道水に添加して、pHレベル (酸性度の測定値) を目標の8.2に上げて

います。このpHレベルは、配管を腐食しにくくし、水道水に溶け込む鉛や銅の量を減らすために調整されます。処理後の水道水には汚染物質はほとんど含まれておらず、含まれていても許容限度を下回っています。

アメリカ合衆国環境保護庁 (US Environmental Protection Agency) からの情報

飲料水 (水道水およびボトル入り飲料水の両方) の水源には、河川、湖、小川、池、貯水池、泉、井戸などがあります。水が土地の表面でまたは地面を通して移動するとき、水は天然に存在するミネラル、場合によっては放射性物質、および生息する動物や人間の活動から生じる物質を溶解します。ボトル入り飲料水を含む飲料水には、少なくとも少量の汚染物質が含まれていることが合理的に予想されます。これらの汚染物質の存在は、必ずしも飲料水が健康リスクをもたらすことを示すものではありません。汚染物質と潜在的な健康への影響に関する詳細情報は、アメリカ合衆国環境保護庁 (US Environmental Protection Agency, US EPA) のSafe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791) まで電話でお問い合わせください。一部の人々は、一般の人々よりも飲料水中の汚染物質に対して体が脆弱になっている可能性があります。化学療法を受けているがん患者、臓器移植を受けた人、ヒト免疫不全ウイルス (Human Immunodeficiency Virus, HIV) / エイズ (Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS) やその他の免疫系障害を持つ人、一部の高齢者、乳児などは、特に感染症のリスクが高い可能性があります。このような人々は、医療従事者から飲料水に関する助言を求める必要があります。クリプトスポリジウムおよび他の微生物汚染による感染リスクを軽減するための適切な手段に関するUS EPA / 疾病対策センター (Centers for Disease Control) のガイドラインは、Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791) で入手できます。

水の使用効率



2023年、Bellevue Utilitiesは、61億ガロンの水道水を顧客の皆さまに供給しました。Bellevueの水道システムは完全メーター制です。市は、配水システム全体の漏水による水道水の損失を最小限に抑えることで、水の効率的な利用を促進する役割を果たしています。2023年の配水システムの漏水・水損失率は総消費量の6.4%で、Washington Department of Healthの基準である10%を下回りました。

水を効率的に使用することは、現在および将来の地域社会のニーズに対して安全かつ信頼性の高い水道水を供給するために重要です。Cascadeは2019年から2024年までの期間、1日あたり50万ガロンの累積飲料水削減を達成するために必要な支援活動、教育、プログラムリソースを提供しています。

Cascadeの取り組みには、以下のようなものが挙げられます：

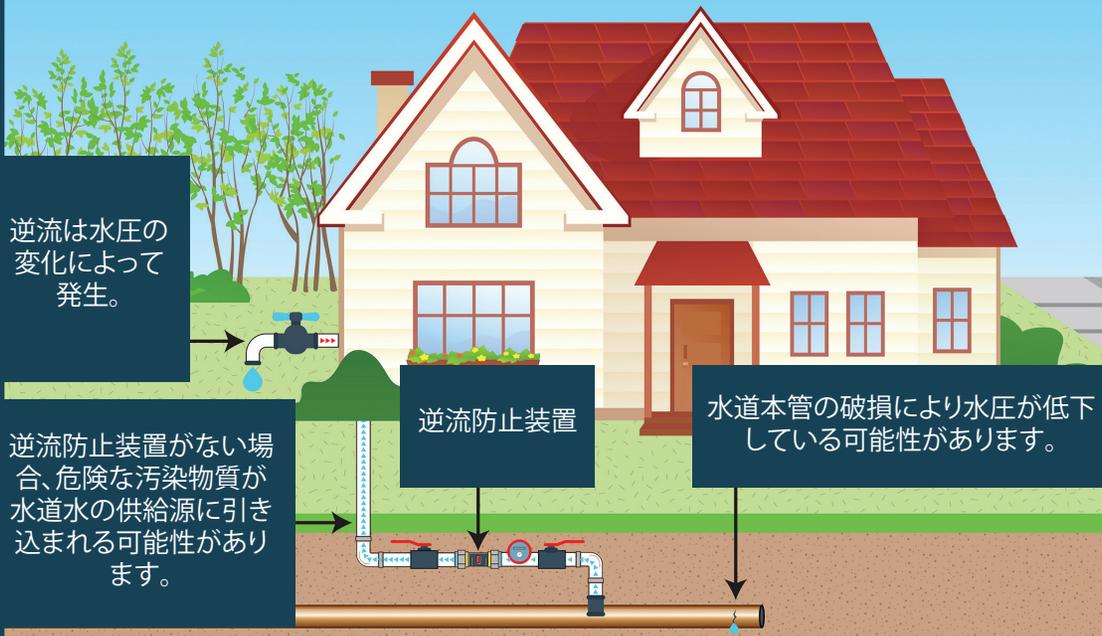
- EnergyStarおよびWaterSenseラベルのリベートを1,000件以上提供。
- 地域のイベント、Cascadeのウェブサイト、複数世帯住宅への直接配達を通じて、5,000個以上の水保全用アイテムを配布。
- 教室でのプレゼンテーション、リモート学習教材、リモート授業を通じて、水に関する学校教育を提供。
- ガーデニングや造園のコミュニティイベントやクラスで水保全を推進。

水の使用効率のハイライトについては、www.bellevuewa.gov/water-use-efficiencyにて、またはQRコードをスキャンして参照してください。



飲料水を清潔で

安全に保つための逆流防止



逆流防止装置を位置を見つけるか、設置してください。

地下灌漑システムを使用している場合は、逆流防止装置があるかどうかを確認してください。逆流防止装置は通常、水道メーターと水道管が家屋に入る地点との間にある真鍮製のバルブで、メーターボックスに似た小さな緑色のボックスに入っています。使用する灌漑システムに逆流防止装置が含まれていない場合、または新しい地下灌漑システムを設置する場合、City of Bellevueでは最低でもダブルチェックバルブアセンブリ (Double Check Valve Assembly, DCVA) を設置する必要があります。

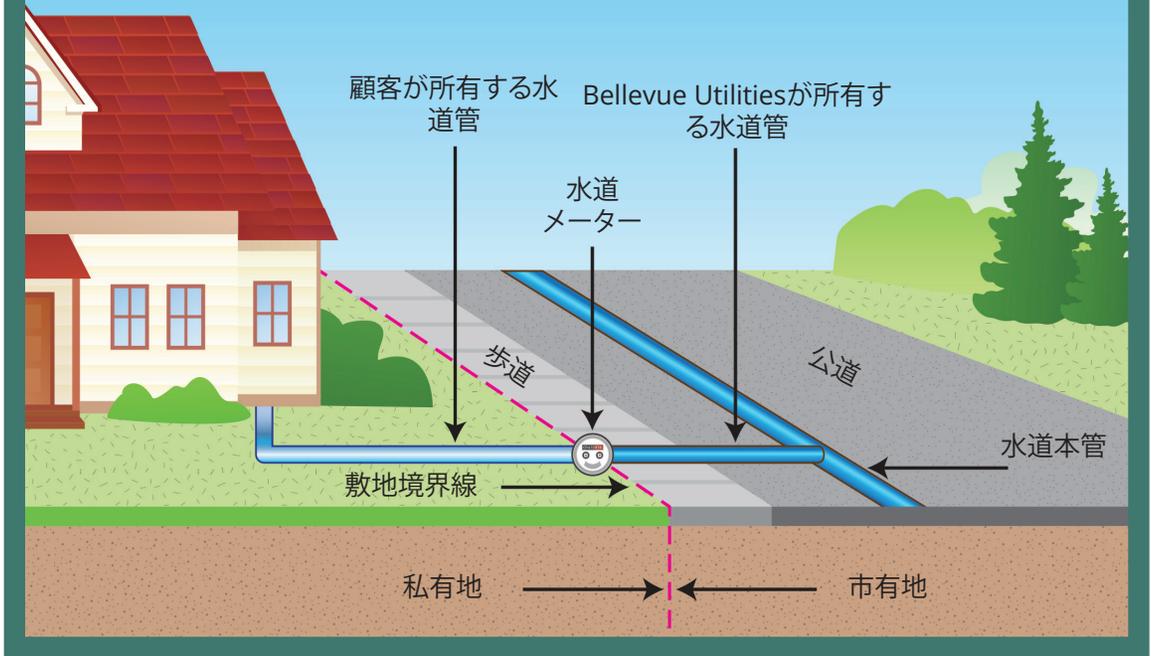
逆流防止装置の年次検査を行ってください。

逆流防止装置の設置または検出後は、州認定の逆流防止装置検査員による年次検査を受ける必要があります。これは装置が水道水を保護するために正常に機能していることを保証するものです。州認定の検査員リスト、または逆流防止装置の検査に関するご質問は、City of Bellevue Backflow Prevention (425-452-4201) までお問い合わせいただくか、bellevuewa.gov/backflowを参照してください。

灌漑システムの適切なメンテナンスを行ってください。

灌漑システムに防寒処置を施すときは、水道水供給システムに誤って空気が混入しないよう、圧縮空気が適切に設置された吹き出し口に接続されていることを確認してください。

水道管一覧 (Service Line Inventory)



US EPAは、国内の飲料水における鉛汚染リスクを低減するため、すべての水道事業者に対して2024年10月16日までに鉛水道管一覧(Lead Service Line Inventory)を実施し、その結果を提供するよう求めています。水道管とは、水道本管から水道メーター(Bellevue Utilitiesが所有)および水道メーターから家屋(家屋の所有者が所有)までの細い管を指します。Bellevue Utilitiesが水道本管から水道メーターまでの水道管に鉛を使用したことはなく、1968年にはKing County全域で鉛の給水管の使用が禁止されました。しかし、1968年以前に建てられた家屋には、水道メーターから家屋までの区間に鉛管が使用されている可能性があります。

Bellevue Utilitiesは、同社が所有する水道管と家屋所有者が所有する水道管の両方について一覧を作成しました。しかし

ながら、Bellevue Utilitiesでは家屋所有者側の水道管に関する材質関連データを過去に取得していなかったため、一覧では「Unknown」と表示されます。この不確実性についてはお客さまに通知しています。将来的には、Bellevue Utilities側とお客さま側の両方の水道管の材質情報を含めてデータを更新し、材質が不明と分類された水道管の数を減らす予定です。

2017年、2020年、そして2023年に、Bellevue Utilitiesは現行法であるUS EPAの鉛と銅に関する規則(Lead and Copper Rule)に従い、52 - 68軒の家屋の蛇口から鉛のサンプル採取を実施しました。3度のサンプル採取すべてにおいて、いずれも基準値を超えたものはありませんでした。まれに低レベルの検出値が散見されるのは、お客さまの設備やサンプル採取方法に関連したものです。

当社ではお客さまが自宅や事業所に関連するデータを検索できるオンラインツールの開発を進めており、お客さまの水道管の材質や交換時期が判明した場合にはお知らせくださるようご協力お願いしています。また分からない点や不明な点がございましたら、水道管接合に関連する材質特定のお手伝いもしていません。

US EPAの鉛と銅に関する規則の改訂 (Lead and Copper Rule Revision) および鉛水道管一覧 (Lead Service Line Inventory) に関する情報の詳細は、市のウェブサイト (www.bellevuewa.gov/lead-service-)、または以下のQRコードをスキャンして参照してください。



皆さまが利用する水道水は、年間を通じて広範囲にわたり測定・検査されています。200種類近くの化学物質を検査した結果、検出されたのはわずか数種類でした（下表参照）。未検出の化学物質の全リストを確認するには、Water Quality (425-452-6192)まで電話でお問い合わせいただくか、bellevuewa.gov/drinkingwaterqualityにアクセスしてください。

検出された化合物	単位	EPAの許容限度		Cedar川の水質レベル		Tolt川の水質レベル		典型的な発生源
		MCLG	MCL	平均	範囲	平均	範囲	
未浄化水								
総有機炭素	ppm	NA	TT	0.76	0.42 ~ 1.12	1.26	0.99 ~ 2.49	環境中に自然に存在
処理済水								
濁度	NTU	NA	TT	0.38	0.19 ~ 3.5	0.04	0.02 ~ 0.12	土壌流出
砒素	ppb	0	10	0.4	0.3 ~ 0.6	0.3	0.2 - 0.4	天然鉱床の侵食
バリウム	ppb	2000	2000	1.5	1.3 - 1.7	1.2	1.1 - 1.4	天然鉱床の侵食
臭素酸塩**	ppb	0	10	0.7	ND~11	0.1	ND ~ 2	水道水消毒の副産物
フッ化物	ppm	4	4	0.7	0.5 ~ 0.8	0.7	0.6 ~ 0.8	歯を丈夫にするための水道水への添加剤
硝酸塩	ppm	10	10	0.1	1サンプル	0.1	1サンプル	天然鉱床の侵食
総トリハロメタン	ppb	NA	80	平均 = 27 範囲 = 13.6 ~ 47.4			水道水塩素化の副産物	
ハロ酢酸(5)	ppb	NA	60	平均 = 23 範囲 = 14.5 ~ 27.7				
塩素	ppm	MRDLG = 4	MRDL = 4	平均 = 0.91 範囲 = 0.06 ~ 1.72			微生物制御に使用される水道水への添加剤	

**Bellevue が水を購入するSeattle Public Utilitiesは、特定の汚染物質について飲料水を定期的に測定することが義務付けられています。定期的な測定結果は、飲料水が健康基準を満たしているかどうかの指標となります。2023年10月におけるTolt水源の水質測定では臭素酸塩のサンプルを分析しなかったため、SPUIはその間における飲料水の水質を確認できません。しかし過去データと2023年10月以降の結果から、Tolt川における臭素酸塩レベルは一般的に検出されません。

前ページの表における定義

MCLG: *Maximum Contaminant Level Goal (最大汚染濃度目標)* - 水道水に含まれる汚染物質濃度で、これを下回る場合は健康に対する既知または予想されるリスクはありません。MCLGにより安全域が確保されます。

MCL: *Maximum Contaminant Level (最大汚染物質濃度)* - 水道水に許容される汚染物質濃度の上限値。MCLは、利用可能な最高の処理技術を使用して、可能な限りMCLG近似値に設定されます。

MRDL: *Maximum Residual Disinfectant Level (最大残留消毒剤濃度)* - 水道水に許容される消毒剤濃度の上限値。微生物汚染の抑制には消毒剤の添加が必要であることを示す説得力のある証拠があります。

MRDLG: *Maximum Residual Disinfectant Level Goal (最大残留消毒剤濃度目標)* - 水道水に含まれる消毒剤濃度で、これを下回る場合は健康に対する既知または予想されるリスクはありません。MRDLGは、微生物汚染を制御するための消毒剤使用の利点を反映していません。

TT: *Treatment Technique (処理技術)* - 水道水中の汚染物質濃度低減を目的とした必要な処理。

NTU: *Nephelometric Turbidity Unit (比濁濁度単位)* - 濁度は、水道水の透明度を表す尺度。2023年にCedar川からの取水に適用された濁度MCLは5 NTU、Toltからの取水では1か月のサンプルの少なくとも95%で0.3 NTUでした。2023年のToltサンプルの100%は0.3 NTU未満でした。

NA: 該当なし (Not Applicable) **ND:** 未検出 (Not Detected)

ppm: 1万分の1 = 1 mg/L = 1ミリグラム/リットル

ppb: 10億分の1 (Part Per Billion) = 1 ug/L = 1 マイクログラム/リットル

1 ppm = 1000 ppb

鉛と銅の測定結果

パラメータおよび単位	MCLG	対処が必要なレベル (Action Level) +	2023年の結果*	対処が必要なレベル (Action Level) を超過した住宅	発生源
鉛 (ppb)	0	15	3.7	0 / 52	家庭用配管システムの腐食
銅 (ppm)	1.3	1.3	0.11	0 / 52	

+ 90パーセントイル。サンプルの90%が表示値未満であったことを示す。

* 超えた場合には水道水供給システムが従わなければならない処理またはその他の要件が発生する汚染物質の濃度。

危険な汚染物質が存在する場合、鉛の濃度が高くなると、特に妊婦や幼児に深刻な健康問題を引き起こす可能性があります。水道水に含まれる鉛は、主に水道管や家庭用配管に関連する材料や部品から発生します。Bellevue Utilitiesは高品質の水道水を提供する責任を負っていますが、配管部品で使用されるさまざまな材料を管理することはできません。数時間水道を使用しない状態が続いた場合は、水を飲用または調理に使用する前に水道水を30秒から2分間流すことで、鉛が混入する可能性を最小限に抑えることができます。水道水中の鉛が気になる場合は、水質検査を受けることをお勧めします。水道水中の鉛、検査方法、鉛の混入を最小限に抑えるためにできる対策については、Safe Drinking Water Hotlineまでお問い合わせいただくか、または<http://www.epa.gov/safewater/lead>にアクセスしてください。



水に関するよくある質問

Bellevueの水道水は安全に飲んだり料理に使用したりできますか？

もちろんです！Bellevueの水はとても透明で、オゾンと塩素で消毒されています。蛇口からそのまま飲めるので、飲む前にろ過したり、沸騰させたりする必要はありません。ボトル入り飲料水は旅行には便利ですが、家で蛇口をひねるだけで飲めるので必要ありません。ボトル入り飲料水の中には、ここBellevueでボトリングされたものもあります。

飲料水に味や臭いがします。なぜですか？

私たちの経験では、味や臭いの問題は一般的に停滞水や散水ホース内における水道水の滞留によって発生します。家庭の配管システムでは、水道管があらゆる方向に分岐しています。日常的に使用しない場所があるとその部分の水が劣化し、例えばキッチンなど家屋内の別の場所における水道水で味や臭いの問題を引き起こすことがあります。屋内外の冷水の蛇口す

べてを約3～5分間流しっぱなしにして、配管システム内の水道水を入れ替えてください。通常、これで味や臭いの問題は解決します。

非常に強い化学薬品の味や臭いがする場合は、散水ホースが取り付けられているかどうかを確認してください。散水ホースを接続したままにしておくと、散水ホース内の水が配管システムに逆流し、ゴムや非常に強い化学薬品のような味や臭いを引き起こすことがあります。この問題を解決するには、すべての散水ホースを外し、すべての冷水の蛇口を3～5分間流しっぱなしにすることで配管システム内の水道水を入れ替えます。散水ホースを使用しないときは外しておくことをお勧めします。

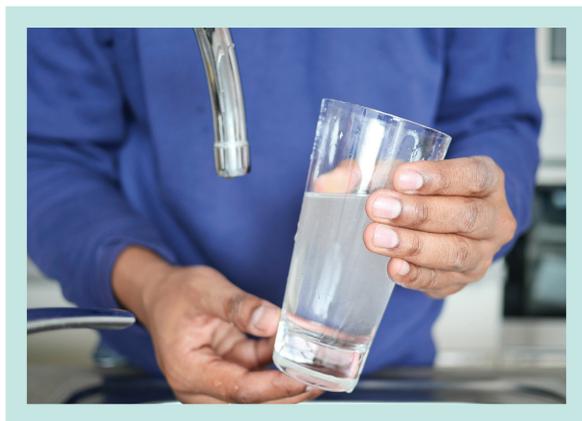
Bellevueの水道水は硬水ですか、軟水ですか？

Bellevueの水道水は非常に軟水です。洗濯機や食器洗い機に特別な軟水剤を使用する必要はありません。

水の「硬度」と「軟度」は、カルシウムやマグネシウムなどのミネラルの濃度によるものです。ミネラルの含有量が低い場合、水は「軟水」とみなされます。Bellevueの水道水には1ガロンあたりで約1.48の粒子が含まれており、硬度は25.4mg/Lです。

シンクや排水溝の周りにピンク色または黒色の汚れができるのはなぜですか？

これらのピンク色または黒色の汚れは、湿った状態でよく育つ空中浮遊酵母、カビ、および/または細菌が混ざったものです。これらは水道水から生じるものではありません。このような汚れは、特に湿度と気温が高くなり微生物の成長率が上がる夏場に増加する傾向があります。こまめな清掃でこれらを取り除くことができます。



水が白く乳白色に見えます。

水が白っぽくなったり、乳白色になったりするのは、水中の細かい気泡が原因である可能性が高いです。透明なグラスに水を入れて観察すると、2分ほどで底の方から水が透明になるはずですが、エアレーションによる健康被害はなく、配水システムまたは家庭の配管システムに起因する可能性があります。ご心配な場合は、Bellevue Utilities Water Qualityまでお問い合わせください。



蛇口から黒い水が不規則に出てきて、すぐに消えてしまいます。これは何ですか？

不規則に黒い水が出るのは通常、温水タンクの老朽化が原因です。非常に細かい黒い粒子は、温水タンクの内部腐食によるものです。一般的な電気またはガス給湯器の温水タンクの耐用年数は約8 - 10年です。時々黒い水が発生し、温水タンクを8年以上使用している場合は、温水タンクの交換を計画することをお勧めします。

水道水の臭い、味、見た目に異常がある場合、どこに連絡すればよいですか？

水道水の臭い、味、色の変化は、必ずしも健康上の問題をもたらすとは限りません。しかし、変化が問題の兆候である場合もあります。水道水に異変を感じたら、Bellevue Utilities (425-452-7840) までお問い合わせください。



City of Bellevue Utilities
PO Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012

PRSR STD
U.S. Postage
PAID
Bellevue, WA
Permit NO. 61

ECRWSS
郵便局の顧客 (POSTAL CUSTOMER)

重要な連絡先情報

Bellevue Utilities
450 110th Avenue NE
Bellevue, WA 98004
Eメール: OMSupport@bellevuewa.gov
ウェブサイト: www.bellevuewa.gov/utilities

水道局部門の職員は24時間体制で緊急事態に対応しています。水道水の品質、クロスコネクションや逆流防止装置の検査、水道本管の破損、洪水、下水道のオーバーフロー、汚染物質の流出に関するご質問やご相談は、425-452-7840まで電話でお問い合わせください。

勤務時間外の間は、緊急電話は担当者が対応し、適切な待機担当者に連絡します。市民グループにご参加ください! Environmental Services Commissionは、公共事業部門に関する問題についてBellevue市議会に助言する市民グループです。会議の日程やその他の情報については、ESC@bellevuewa.govまでメールでお問い合わせいただくか、bellevuewa.gov/ESCにアクセスしてください。

公共料金の請求部門: 425-452-6973
公共料金をオンラインで支払うには、myutilitybill.bellevuewa.govにアクセスしてください。

許可の処理: 425-452-4898
mybuildingpermit.com

この報告書には、水道水に関する重要な情報が含まれています。他の言語で読むには、www.bellevuewa.gov/にアクセスしてください。



アプリMyBellevueは
以下で入手可能です:



スキャンして報告を
オンラインで表示し
ます

本报告包含与您的饮用水有关的重要信息。如需阅读其他语言版本，请访问 www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

本報告内含關於您飲用水的重要資訊。若需要使用其他語言閱讀此資訊，請參觀網站 www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

इस रिपोर्ट में आपके पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी है। इसे अन्य भाषाओं में पढ़ने के लिए www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality पर जाएं

本報告書にはあなたの飲料水に関する重要な情報が記載されています。英語以外の言語でお読みになる場合、www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality をご覧ください。

이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 다른 언어로 읽으시려면, 다음 웹페이지를 방문하십시오: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Este informe contiene información importante acerca del agua potable. Para leerla en otros idiomas, visite www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. На других языках доступен по адресу: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Các báo cáo này chứa các thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Để đọc bằng các thứ tiếng khác, truy cập www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

 代替形式、通訳、または合理的修正請求に関しては、少なくとも48時間前に、電話 425-452-6168 (音声) または電子メール adatitleVI@bellevuewa.gov までご連絡ください。修正に関する苦情は、Bellevue市障害を持つアメリカ人法 (Americans with Disabilities Act, ADA)、Title VI, Equal Opportunity Officerに電子メール@bellevuewa.govまでご連絡ください。